

MARK WAID • JAVIER GARRÓN • ISRAEL SILVA

MARVEL

2

ANTMAN

AND
THE

WASPs





Cuando el Ant-Man original, Hank Pym, se retiró de su trabajo, el ladrón/ingeniero Scott Lang robó el traje para salvar a su hija. Pero cuando el verdadero mal se manifiesta, Scott creció/encogió para la ocasión. Demostrando ser merecedor de la tecnología y el nombre. Con un pasado cuestionable detrás de él, Scott adoptó el cambio de tamaño, comunicación con hormigas y las habilidades de ANT-MAN.

ANT-MAN

AND THE

WASP



La joven prodigio en ciencias Nadia escapó de los asesinos entrenados rusos llamados Red Room para buscar a su padre Hank Pym, en Estados Unidos. Su ex esposa Janet Van Dyne se volvió la madrastra de Nadia y la ayudó a reclamar su verdadera herencia: la tecnología reductora de su padre y su heroísmo. En honor a Janet, NADIA VAN DYNNE viste el manto de THE WASP.

PREVIAMENTE...
Después de un tiempo con los guardians of the Galaxy, Scott Lang quería volver rápidamente a casa con el regalo de cumpleaños de su hija. Confiando en su genialidad y bondad, y apoyado en la simpatía de una mujer con la edad de su hija, Scott hace una llamada trans-galáctica a Nadia, quien a regañadientes accede a transportarlo. Él solo tendría que encojerse a un tamaño subatómico y tener la disciplina para conseguirlo en el momento exacto—él lo arruina completamente y se pierde en el microverso. Posteriormente Nadia lo encuentra y juntos salvan a unas criaturas-de-luz de un monstruo que robaba su longitud de onda roja, Scott estaba listo para que Nadia lo llevara a casa. Pero algo andaba mal con su visión—los ojos de Nadia se habían convertido en un rojo sólido!



MARK WAID
escritor

JAVIER GARRÓN
artista

ISRAEL SILVA
colorista

VC's JOE CARAMAGNA
rótulos

DAVID NAKAYAMA
artista de portada

ANTHONY GAMBINO diseño de producción **KATHLEEN WISNESKI** editora asistente **JORDAN D. WHITE & NICK LOWE** editores

C.B. CEBULSKI editor en jefe **JOE QUESADA** jefe creativo **DAN BUCKLEY** presidente **ALAN FINE** productor ejecutivo

NEW-KENAN

traducción

ANT-MAN creado por Stan Lee, Larry Lieber & Jack Kirby; **WASP** creada por Stan Lee, Ernie Hart & Jack Kirby

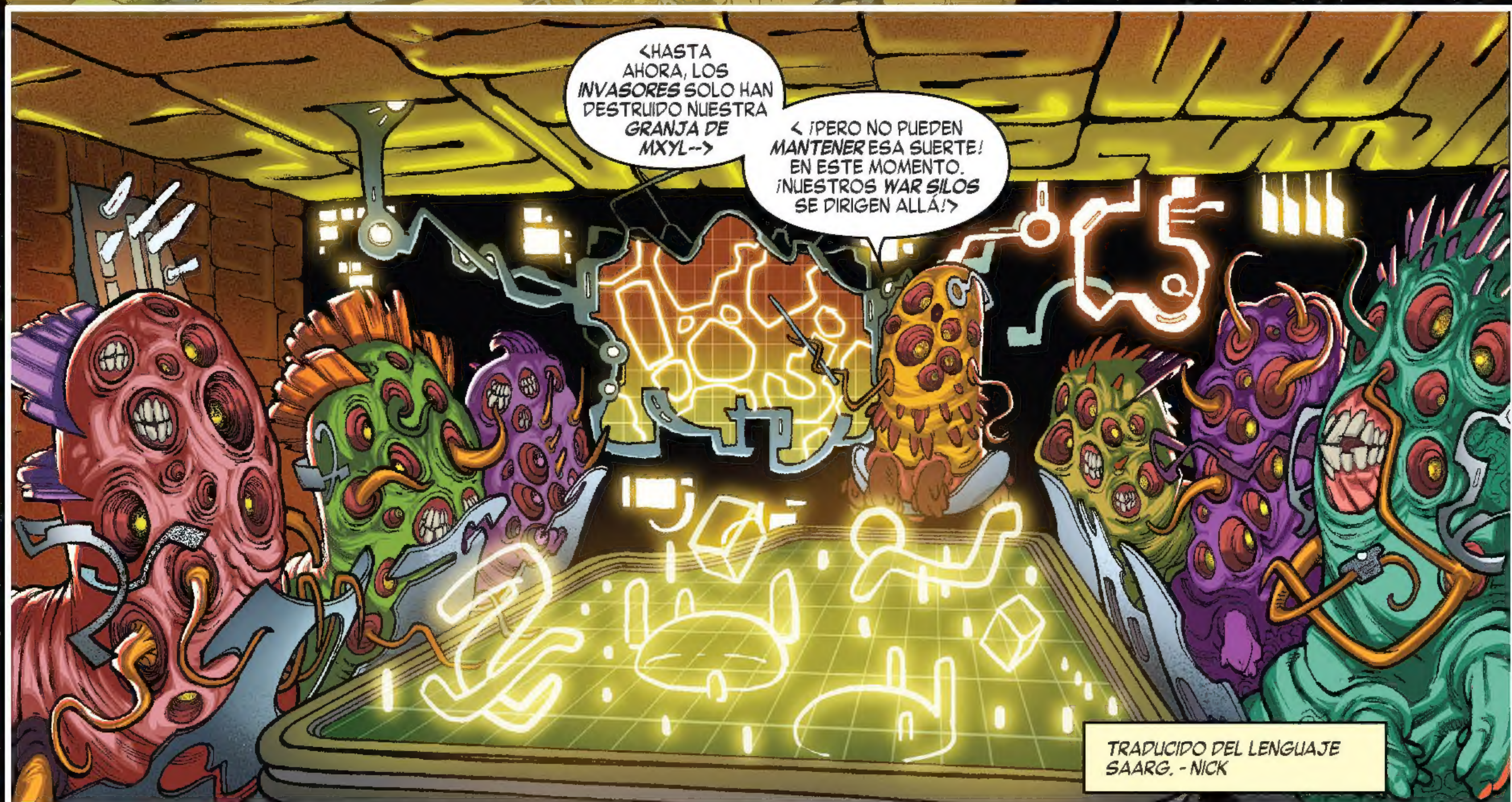
HCROLL

edición digital



</CABALLEROS
CABALLEROS!>

</NO TENEMOS
TIEMPO PARA DISCU-
SIONES! ¡EL DESAS-
TRE ESTA SOBRE
NOSOTROS!>



<HASTA
AHORA, LOS
INVASORES SOLO HAN
DESTRUIDO NUESTRA
GRANJA DE
MXYL-->

</PERO NO PUEDEN
MANTENER ESA SUERTE!
EN ESTE MOMENTO,
¡NUESTROS WAR SILOS
SE DIRIGEN ALLÁ!>

TRADUCIDO DEL LENGUAJE
SAARG. - NICK



</BURR D'ALEN AFIRMA
QUE PODRÍA TENER UNA SOLU-
CIÓN PARA ESTA CRISIS QUE
NOS AMENAZA A TODOS! CU-
RANDERO D'ALEN, ¿QUE NOS
PUEDEN DECIR DE ESTE
PERFIL?>



</ES MUY
ESPANTOSO PARA
ENFRENTAR, GENERAL
BORUN! ¡COMO SABE FUI
EN PRIMERO QUE ENCON-
TRÉ ESTA AMENAZA!>

</MI COMPAÑERA Y
YO VOLVIAMOS A
CASA ESA FATIDICA
NOCHE...>

< --¿CUANDO VIMOS LAS PRIMERAS EVIDENCIAS DE INVASION ALIENIGENA!-->

< --ASI QUE LE DIJE A LABML, LE DIJE-->

< ¡OH, QUERIDO MATMOS! ¡MAS ADELANTE, BURR!>

¡TH-THOOM!

< ¡CUIDADO!>

SKREEEE

< ¿NO SUFRISTE DAÑOS, QUERIDA?>

< ¡NO ESTOY HERIDO, --POR ALGUN MILAGRO DIVINO!-->

< LO SIENTO. EL SUELO-TIEMBLA REPENTINAMENTE-->

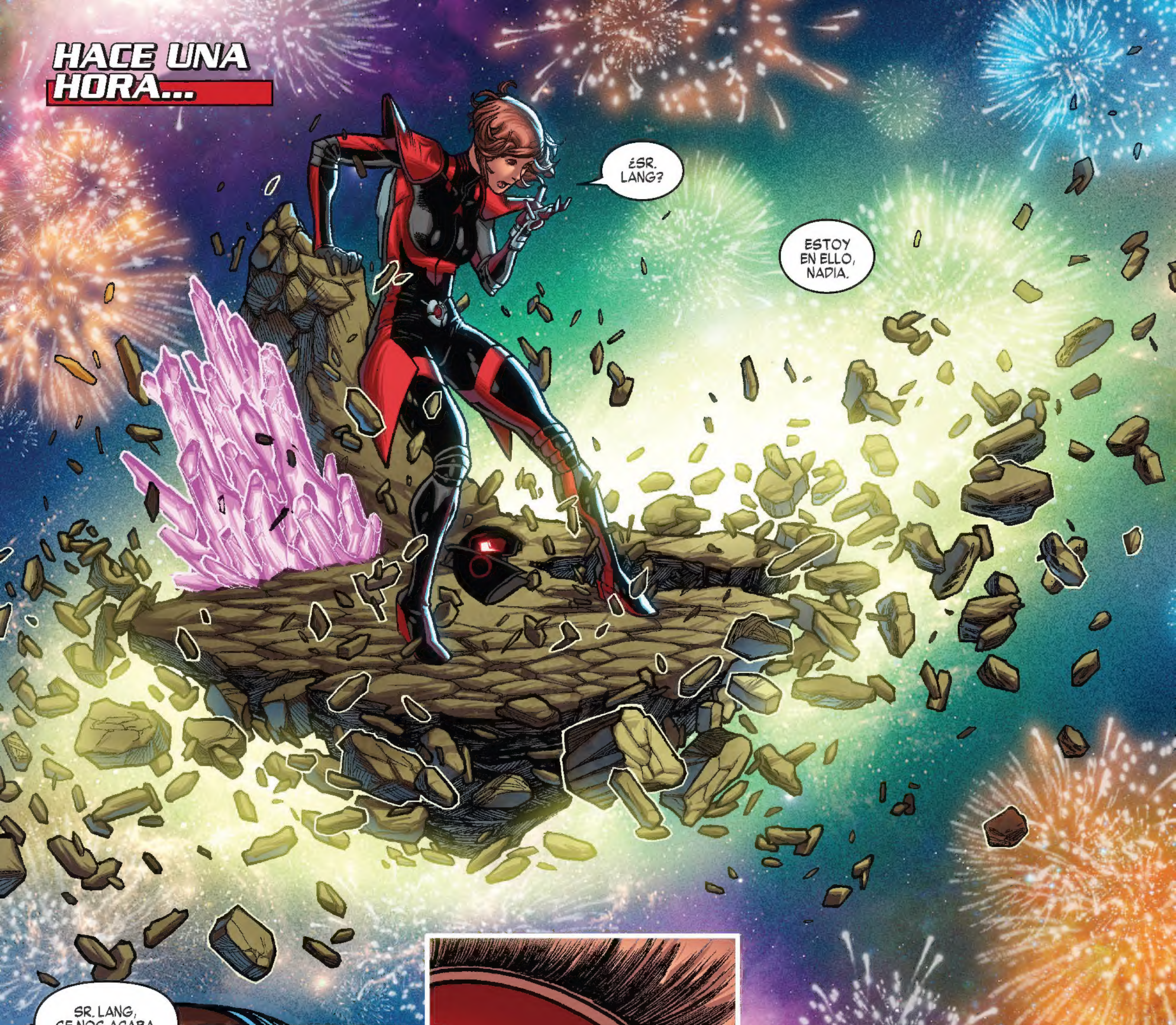
< ¡ESTE TERREMOTO ES EL MENOR DE NUESTROS PROBLEMAS BURR! ¡ESTA, ESTÁ CAYENDO DEL CIELO!>

< ¡MIRA!>



<¡QUÉ ES
ESO!>

**HACE UNA
HORA...**



¿SR.
LANG?

ESTOY
EN ELLO,
NADIA.

SR. LANG,
SE NOS ACABA
EL TIEMPO.

NO ESTOY
EN MI MEJOR
FORMA BAJO
PRESIÓN,
NADIA.

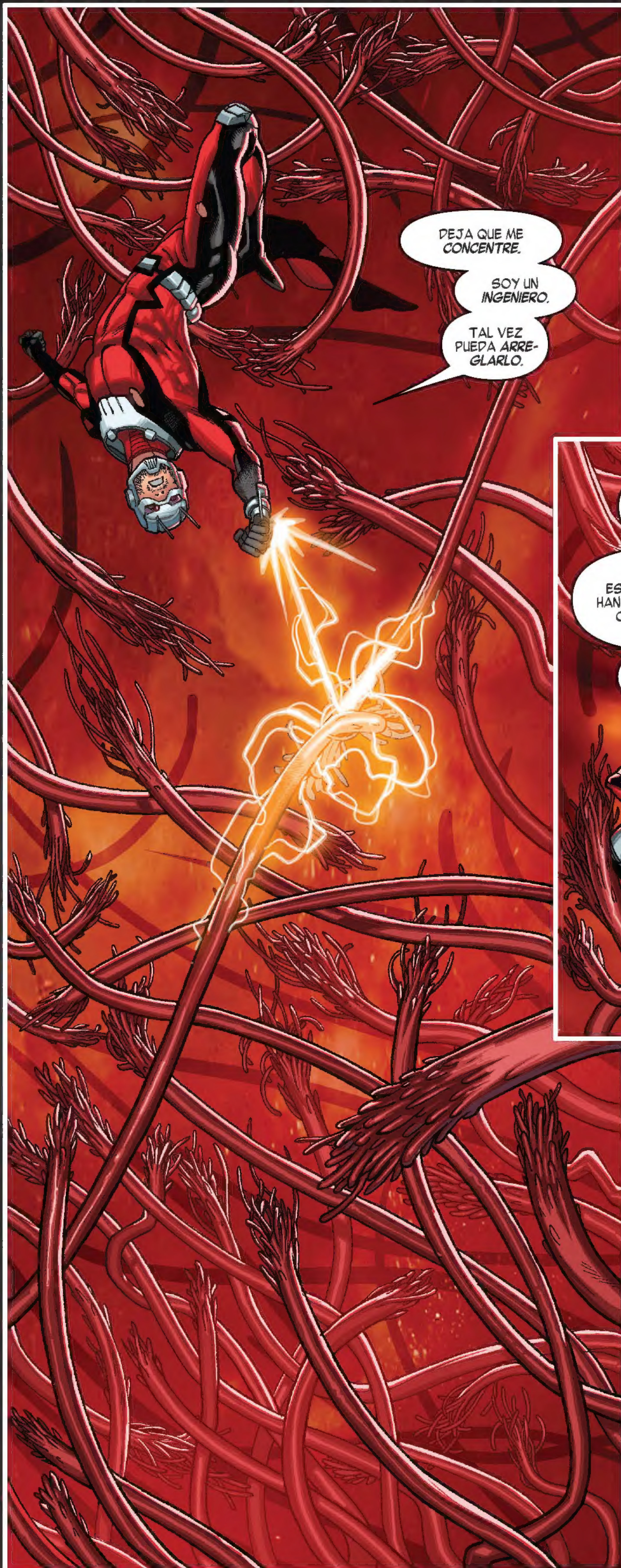
CUANDO
EL MONSTRUO
EXPLOTÓ, ME
ENCEGUECIÓ.

YO ESTABA AHÍ,
CARINO.

NECESITO
QUE TE
APURES.

NO,
ESTOY,
EN, MI,
MEJOR.

PERO--



DEJA QUE ME
CONCENTRE.

SOY UN
INGENIERO.

TAL VEZ
PUEDA ARRE-
GLARLO.



¿NO
TE DUELE,
CIERTO?

NO,
DEBERÍA Y
PARECERÍA QUE
SÍ, PERO NO.



ES PORQUE LO
QUE SEA QUE TE PASÓ
ES REALMENTE, MUY
EXTRANO.

NO SOLO
ESTÁS CIEGA. TUS OJOS
HAN SIDO TRANSFORMADOS
COMPLETAMENTE EN...
OTRA COSA.

PERO
CABLEAR, ES
CABLEAR.

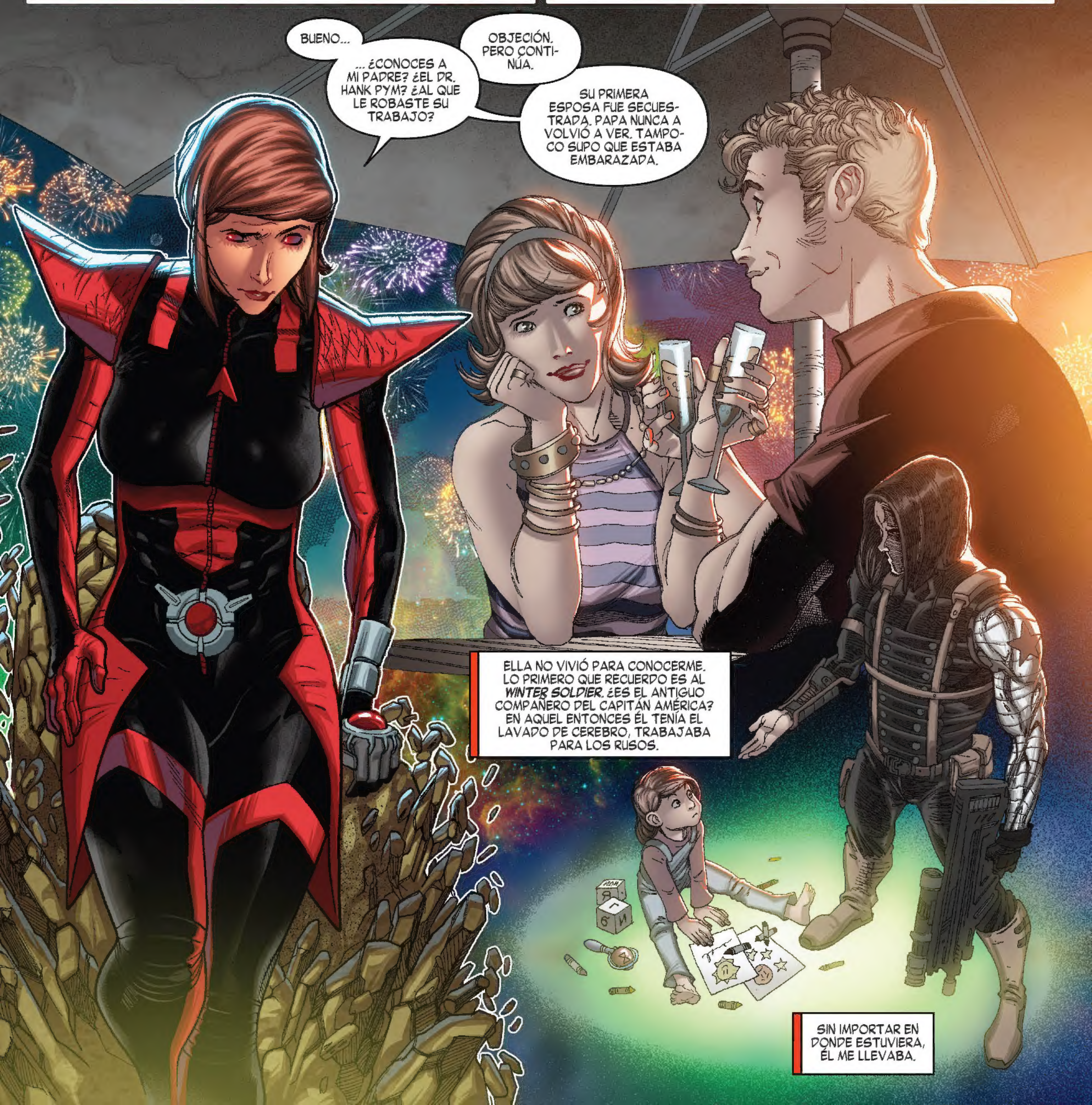


SUENAS MUY
SEGURO.

¿QUÉ TAN
ASUSTADA ESTA-
RÍAS SI NO LO
ESTUVIERA?

¿UN
POCO?

ENTONCES
SONARÉ MUY
SEGURO.



"CRECÍ EN UNA ESCUELA RUSA...
¿UNA PRISIÓN?... UNA ESCUELA
LLAMADA RED ROOM. ERA UN
LUGAR DONDE ENTRENABAN
ASESINOS Y COMBATIENTES.

"AFORTUNADAMENTE--"

¿ESTÁS SEGURA DE QUE
ERES UNA ADOLESCENTE? NO
HABLAS COMO UNA
ADOLESCENTE.

HE OÍDO
HABLAR DE ÉL.
CONTINUA.

"IBA A
CONVERTIRME EN
UNA POBRE ASESINA.

«FELIZ
ATERRIJAZE,
COMPAÑERA
NADIA.»

"APRENDÍ INGLÉS DE
ALGUIEN LLAMADO
DOWNTON ABEY."

AFORTUNADAMENTE, TENÍA
LA MENTE DE MI PADRE PARA
LA CIENCIA. Y A MIS DIRECTO-
RAS LES GUSTABA ESO. ME
DABAN CUALQUIER EQUIPA-
MIENTO QUE NECESITARA
PARA HACER LO QUE
QUISIERA.

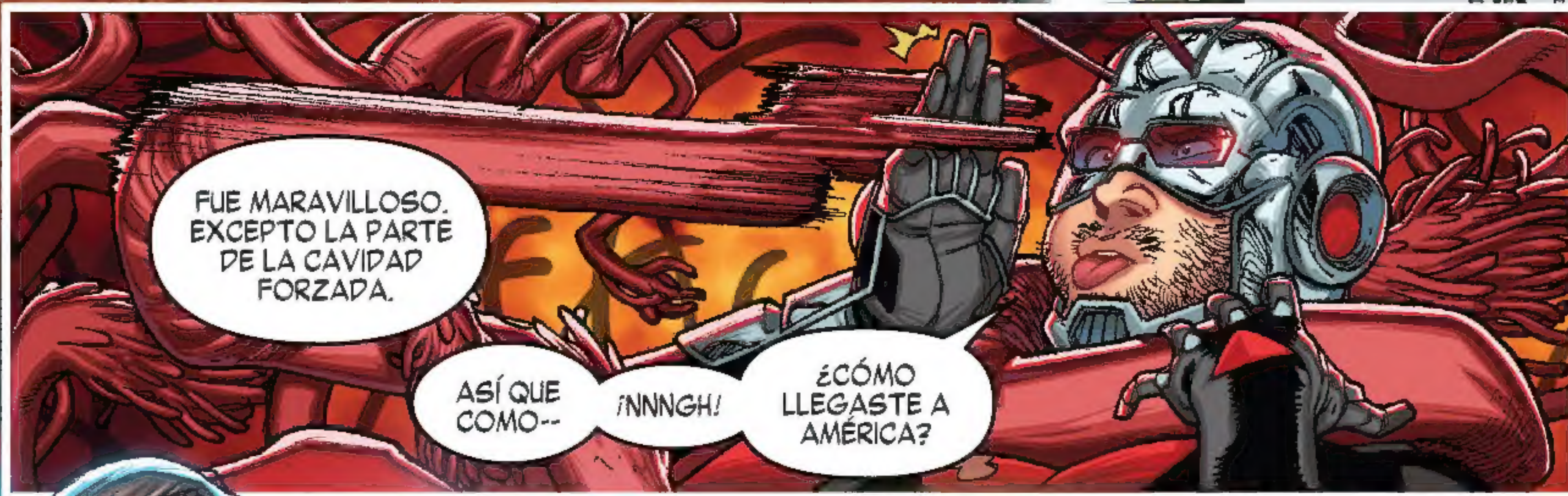


FUE MARAVILLOSO.
EXCEPTO LA PARTE
DE LA CAVIDAD
FORZADA.

ASÍ QUE
COMO--

¡NNNGH!

¿CÓMO
LLEGASTE A
AMÉRICA?



"YO ADORABA A PAPÁ, UTILICÉ A
MIS CAPTORES. SABÍA QUE ESTARÍAN
ENCANTADOS DE DUPLICAR UN MERCADO-NEGRO DE PARTÍCULAS-PYM."

"DEFINITIVAMENTE NO ME
NECESITABAN POR ESO TUVE
QUE ESCAPAR ASÍ PODRÍA
CONOCER A PAPÁ."

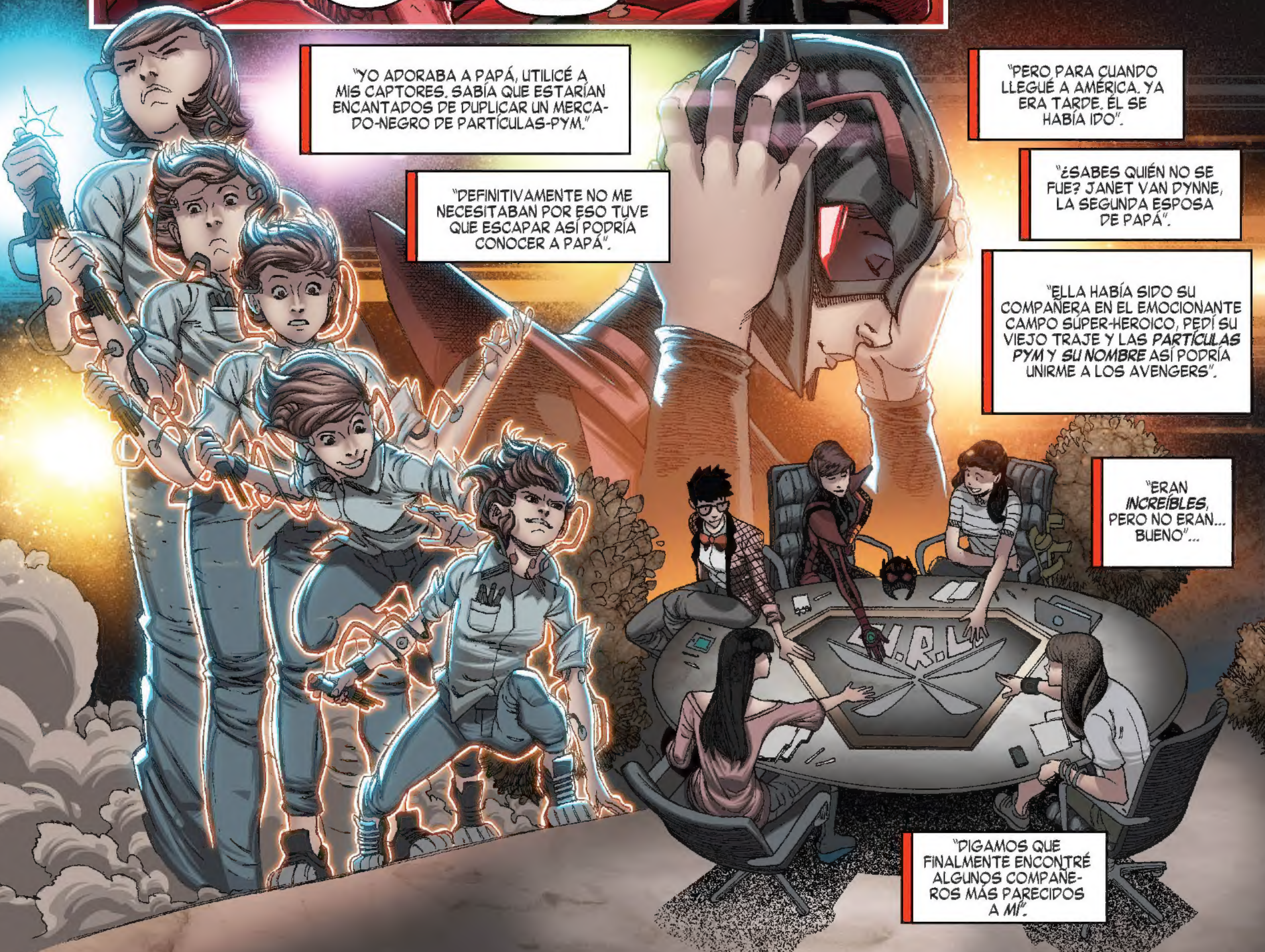
"PERO PARA CUANDO
LLEGUÉ A AMÉRICA, YA
ERA TARDE. ÉL SE
HABÍA IDO".

"¿SABES QUIÉN NO SE
FUE? JANET VAN DYNE,
LA SEGUNDA ESPOSA
DE PAPÁ."

"ELLA HABÍA SIDO SU
COMPAÑERA EN EL EMOCIONANTE
CAMPO SUPER-HEROICO. PEDÍ SU
VIEJO TRAJE Y LAS PARTÍCULAS
PYM Y SU NOMBRE ASÍ PODRÍA
UNIRME A LOS AVENGERS".

"ERAN
INCREÍBLES,
PERO NO ERAN...
BUENO"...

"DIGAMOS QUE
FINALMENTE ENCONTRÉ
ALGUNOS COMPAÑE-
ROS MÁS PARECIDOS
A MÍ."

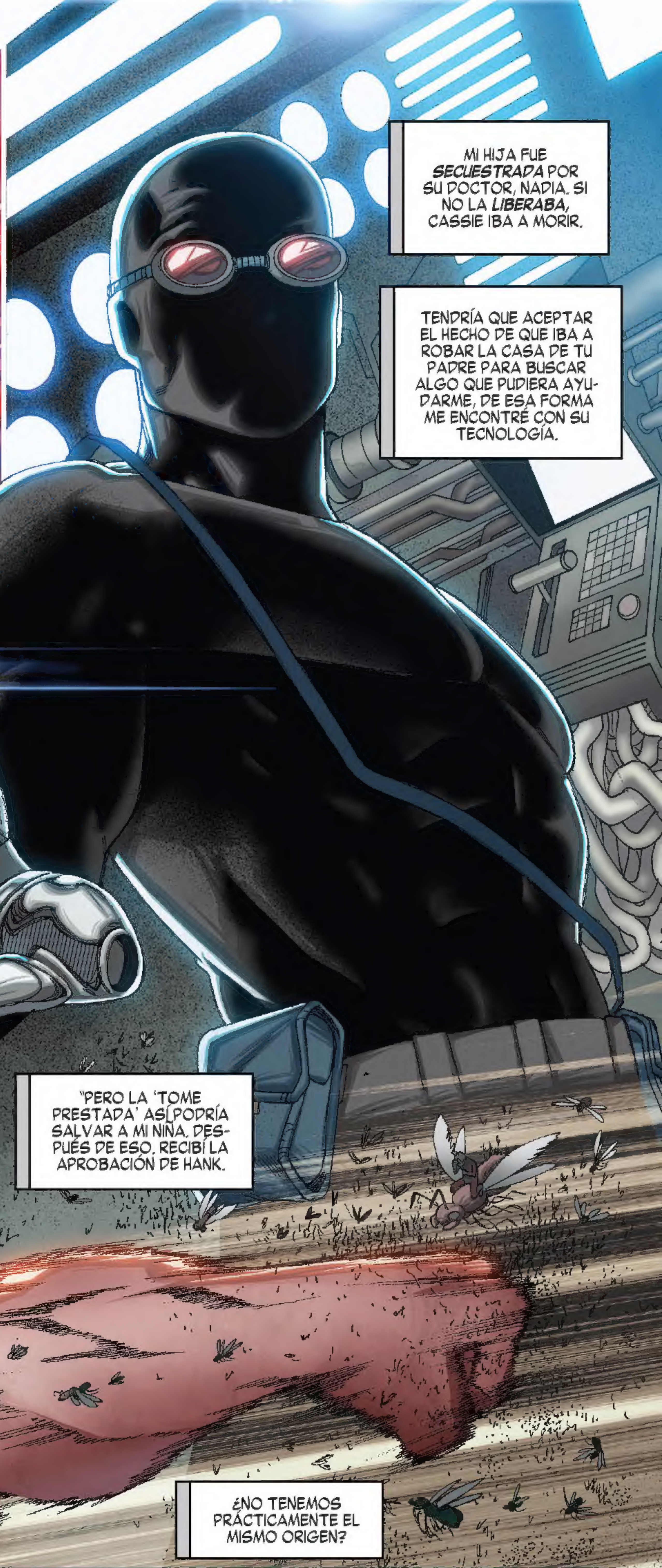




¿SABES CUÁL FUE LA MORALEJA DE ESTA HISTORIA PARA MÍ?

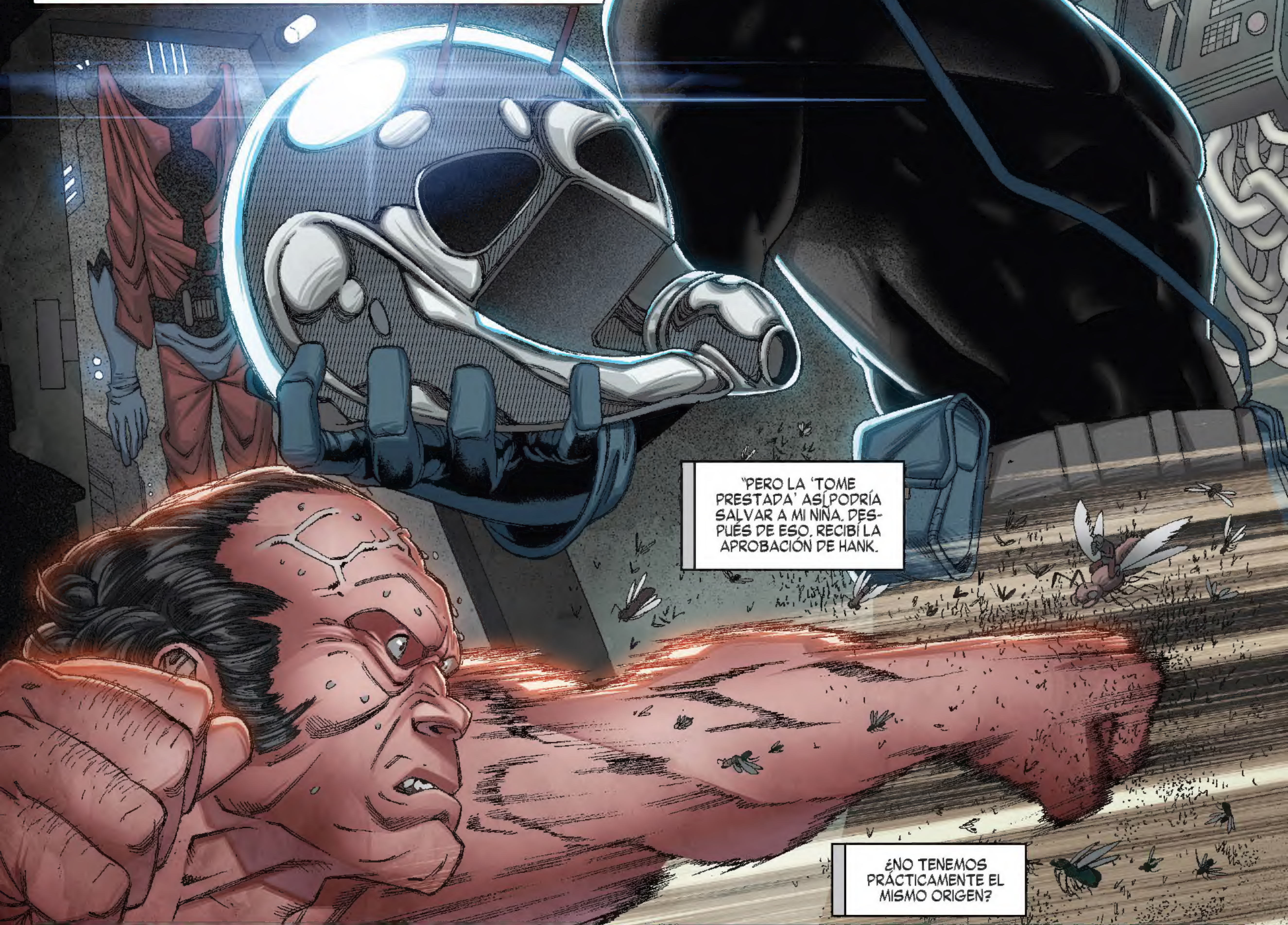
DEFINE "PRÉSTAMO" SU TRAJE Y SUS PARTICULAS PYM.

YA QUE, POR REGLA, YO TAMPOCO ROBÉ EL TRABAJO DE TU PAPÁ.



MI HIJA FUE SECUESTRADA POR SU DOCTOR, NADIA. SI NO LA LIBERABA, CASSIE IBA A MORIR.

TENDRÍA QUE ACEPTAR EL HECHO DE QUE IBA A ROBAR LA CASA DE TU PADRE PARA BUSCAR ALGO QUE PUDIERA AYUDARME, DE ESA FORMA ME ENCONTRÉ CON SU TECNOLOGÍA.



"PERO LA 'TOME PRESTADA' ASÍ PODRÍA SALVAR A MI NIÑA. DESPUÉS DE ESO, RECIBÍ LA APROBACIÓN DE HANK.

¿NO TENEMOS PRÁCTICAMENTE EL MISMO ORIGEN?



SOY UN MIEMBRO DE LA FAMILIA, TU POR OTRO LADO.

AQUÍ VAMOS.





< ¡GENERAL DE ARMADA! ¡LOS INVASORES--SE DIRIGEN PARA ACÁ!>

< ¡SHAKK! ¡NO PODEMOS QUEDARNOS AQUÍ PARADOS Y SER DESTRUIDOS!>

< ¡DESPLIEGUEN NUESTRA ARTILLERÍA PESADA--!>



< ¡NO! ¡NO CONOCEMOS LA NATURALEZA DE ESA COSA! ¡NO TENEMOS RAZONES PARA CREER QUE ES HOSTIL!>

< ¿ESTÁS SIENDO COMPRENSIVO DALEN? EL PAÑO QUE ESTÁ CAUSANDO-->



< ¡POR FAVOR! ¡ESCÚCHENME!>

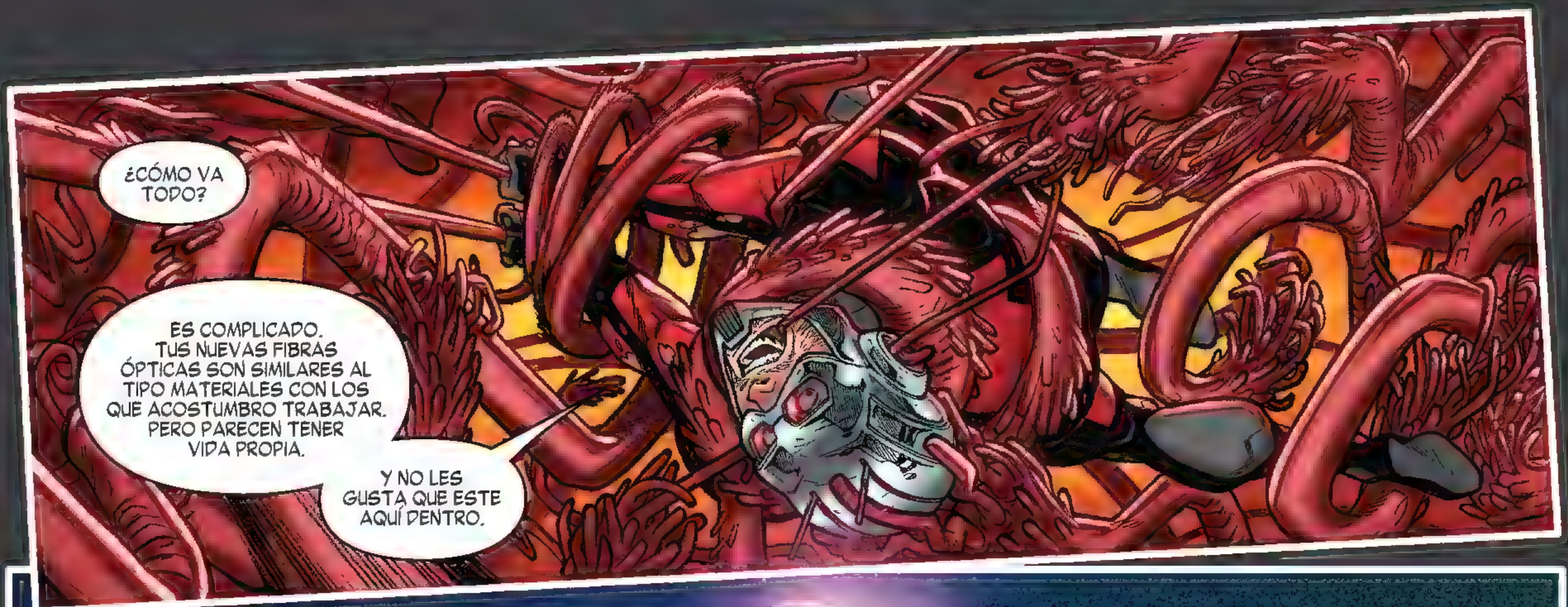
< ¡EL PÁNICO NO AYUDARÁ! ¿PODRÍAMOS HACERLO ENOJAR MÁS?>



< ¡DENME UNA HORA--SOLO UNA HORA--¡PARA ENCONTRAR UNA SOLUCIÓN PACÍFICA! DESPUÉS DE ESO, SI FALLO, PODRÁN BOMBARDEARLO CON EL HRRKO.>

LO QUE ESTÁS PIDIENDO--¡ES UNA LOCURA! ¡UNA LOCURA!

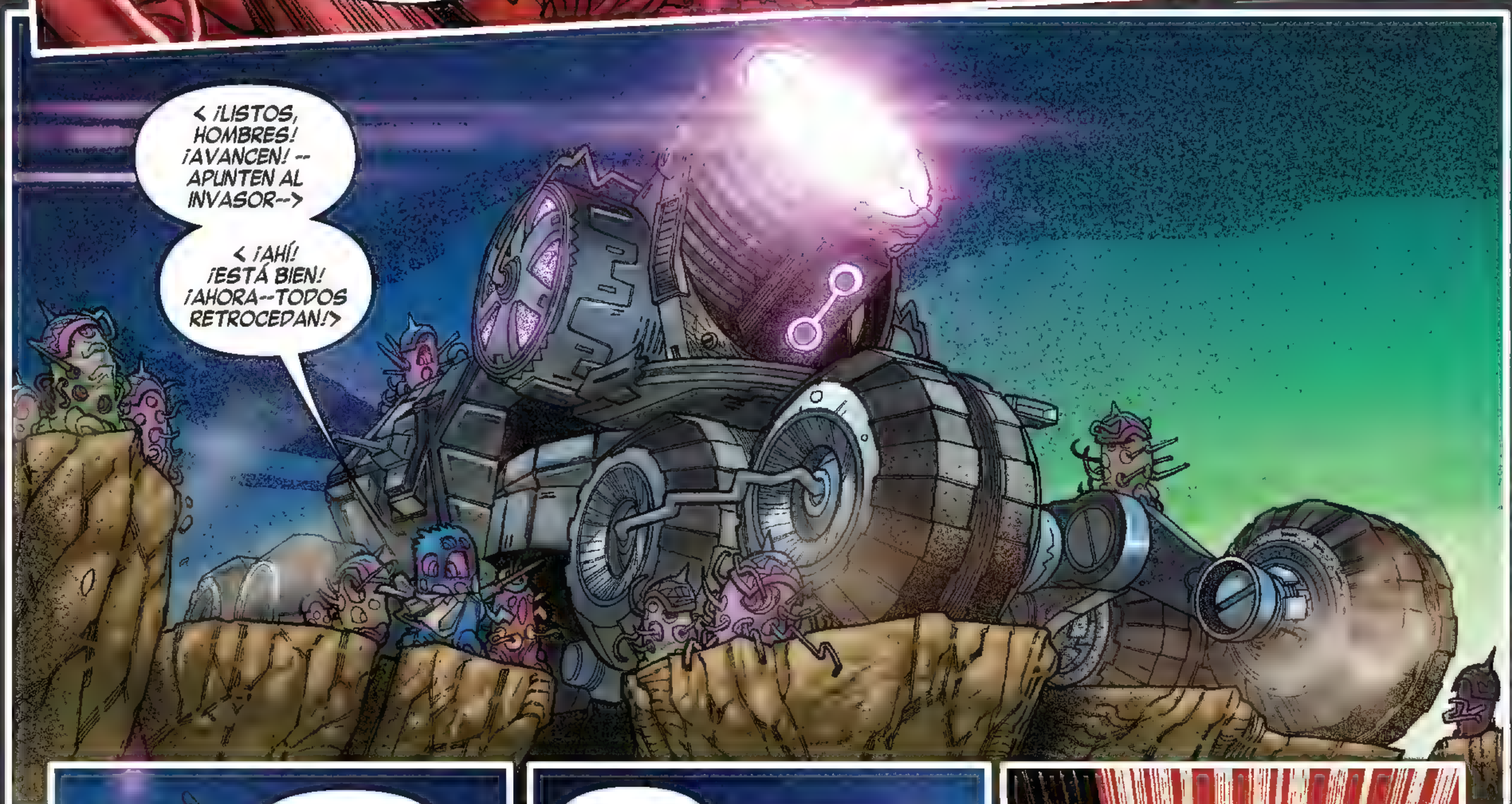
< ¡PUEDO AYUDAR! ¡CONFIEN EN MÍ--ANTES DE QUE SE NOS ACABE EL TIEMPO!>



¿CÓMO VA TODO?

ES COMPLICADO. TUS NUEVAS FIBRAS ÓPTICAS SON SIMILARES AL TIPO MATERIALES CON LOS QUE ACOSTUMBRO TRABAJAR. PERO PARECEN TENER VIDA PROPIA.

Y NO LES GUSTA QUE ESTE AQUÍ DENTRO.



< ¡LISTOS, HOMBRES! ¡AVANCEN! -- APUNTEN AL INVASOR-->

< ¡AHÍ! ¡ESTÁ BIEN! ¡AHORA--TODOS RETROCEDAN!>



< BURR, ¿ESTÁS--ESTÁS SEGURO?>

< ¡ELLOS ME LLAMARON LOCO EN LA ESCUELA DE POSTGRADOS, TALANÍ!, ¡PARA ELLOS, ERA UN DEMENTE!>

< "UN LOCO DALEN" ¡ASÍ ME LLAMABAN! ¡PUEDES IMAGINARLO!>



< ME HAGO UNA IDEA, AHORA.>

< ¡MI TRABAJO SIEMPRE HA SIDO INCOMPRENDIDO! DIME TONTO CON SUEÑOS INCOMPRENDIDOS Y POCO FAVORECIDOS.>



< PERO HOY-- ¡PUEDO SER LA ÚNICA ESPERANZA DE SUPERVIVENCIA DE NUESTRA CIVILIZACIÓN!>

< ¡FUEGO!>



¡WHOA!
¡WHOA! NADIA,
AYÚDAME! ¡ALGO
ANDA MAL!

ME ESTOY
EXPANDIENDO POR
ALGUNA RAZÓN, PERO
NO ESTOY USANDO LAS
PARTÍCULAS PYM--

OH,
NO, NO, NO,
NO. NO ESTOY
CRECIENDO--



--¡TE ESTÁS
ENCOGIENDO!
¡DETENTE!

¡NO ESTOY
HACIENDO
NADA!

¡DEBES ESTAR
HACIENDO ALGO,
NADIA! ¡SEA LO QUE
SEA, DETENTE!

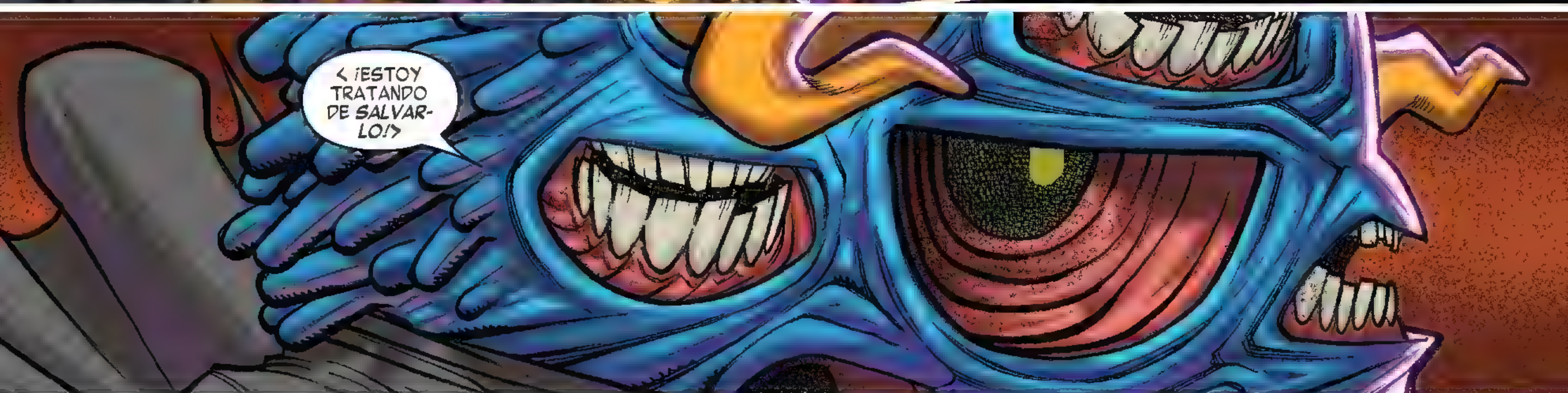
¡CASI NO ME
QUEDAN PARTÍCULAS!
¡ESTOY INTENTANDO
SEGUIR ASÍ! ¡PERO SI
NO LO LOGRO! --



"--¡PO-
DRÍAS
MORIR!"

< ¿ESTÁ
FUNCIONANDO! ¿CUÁN-
DO FALTA PARA QUE
EL ATACANTE SEA
DESTRUIDO? >

< ¿QUÉ?
¡NO ESTOY
INTENTANDO DES-
TRUIRLO, GENERAL
DE ARMADA
BORUN! >



< ¿ESTOY
TRATANDO
DE SALVAR-
LO! >



¿QUÉ?

< ¡SABÍA QUE
CONFIAR EN USTED ERA UN
ERROR! ¡HOMBRES, RETIRAR A
LOS WAR SILOS Y GOLPEAR-
LO CON ESTA--ESTA--INDE-
PENDIENTE DE ES TODO
LO QUE TENEMOS!>

< ESCÚCHAME,
NO PODEMOS TENER
MIEDO DE ALGO PORQUE
SIMPLEMENTE NO LO
ENTENDEMOS>



< CON FRECUENCIA,
HICIMOS DE LA VIOLENCIA
NUESTRA PRIMERA ACCIÓN
EN TIEMPOS DE INCERTI-
DUMBRE! PERO NO
HOY.>

< ¡DEBEMOS
EMPEQUEÑECER A
LA BESTIA! PODEMOS
RAZONAR CON EL
CARA-A-CARA--AVERI-
GUAR QUE QUIERE, Y
ENTONCES-->

< ESO
QUIERE DES-
TRUIRLOS.>

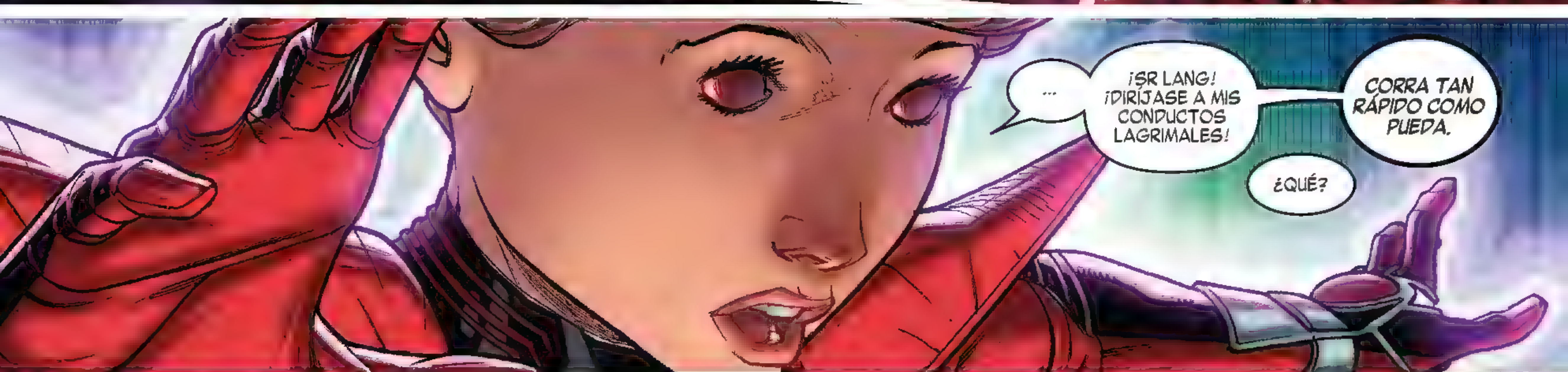
< ENTONCES, SI
SUS MOTIVACIONES
SIGUEN SIENDO DES-
TRUCTIVAS-->



<--SERÉ EL PRIMERO EN
DISPARARLE EN LA CARA
CON UN CÁNON HNNOTH!>

NADIA, DETENTE.
¡VOY A SALIR! ¡NO ME
PUEDO ENCOGER
MÁS!

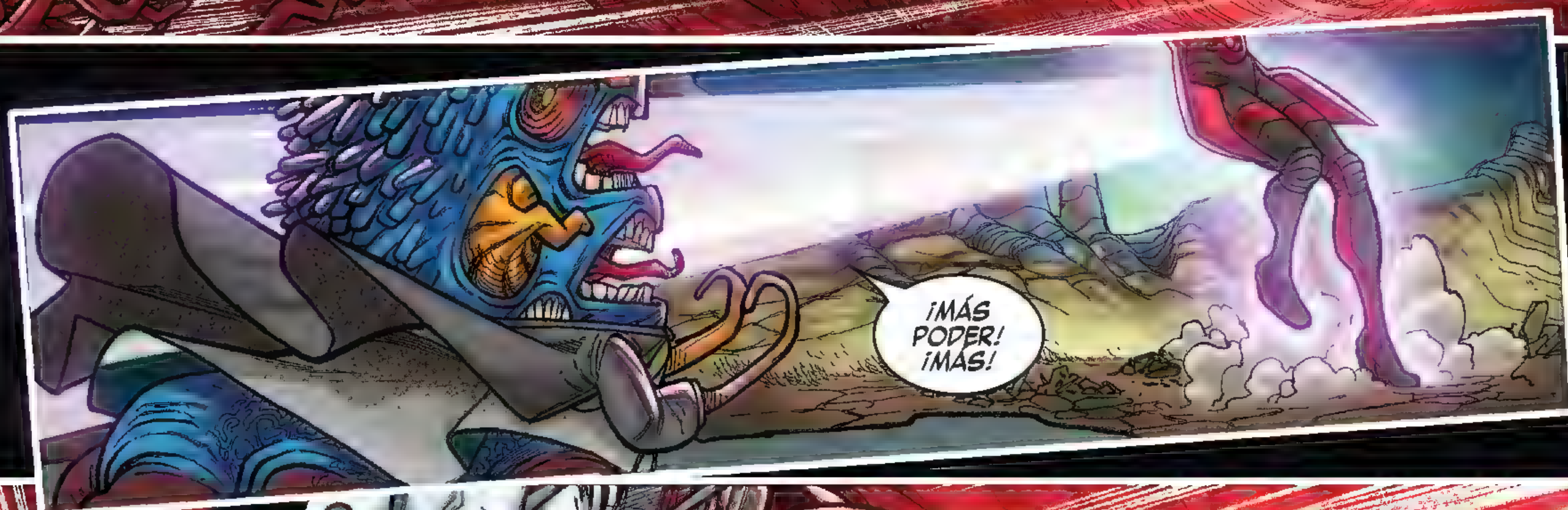
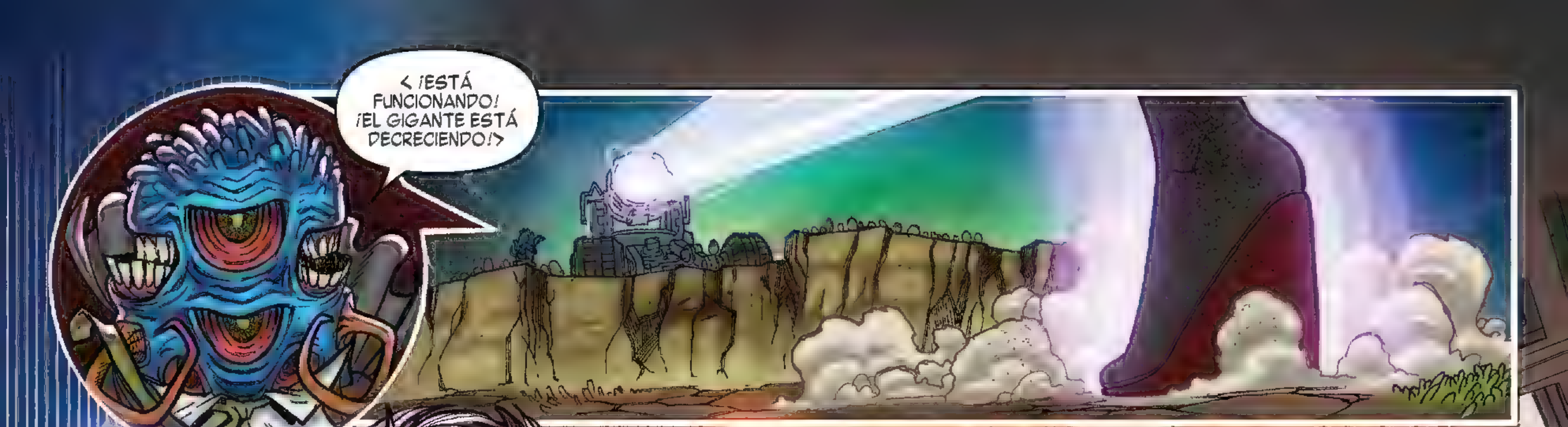
¿ESTÁS
ESCUCHANDO?
¡NO ESTOY EN
CONTROL! NO
PUEDO--



...
¡SR LANG!
¡DIRÍJASE A MIS
CONDUCTOS
LAGRIMALES!

CORRA TAN
RÁPIDO COMO
PUEDA.

¿QUÉ?

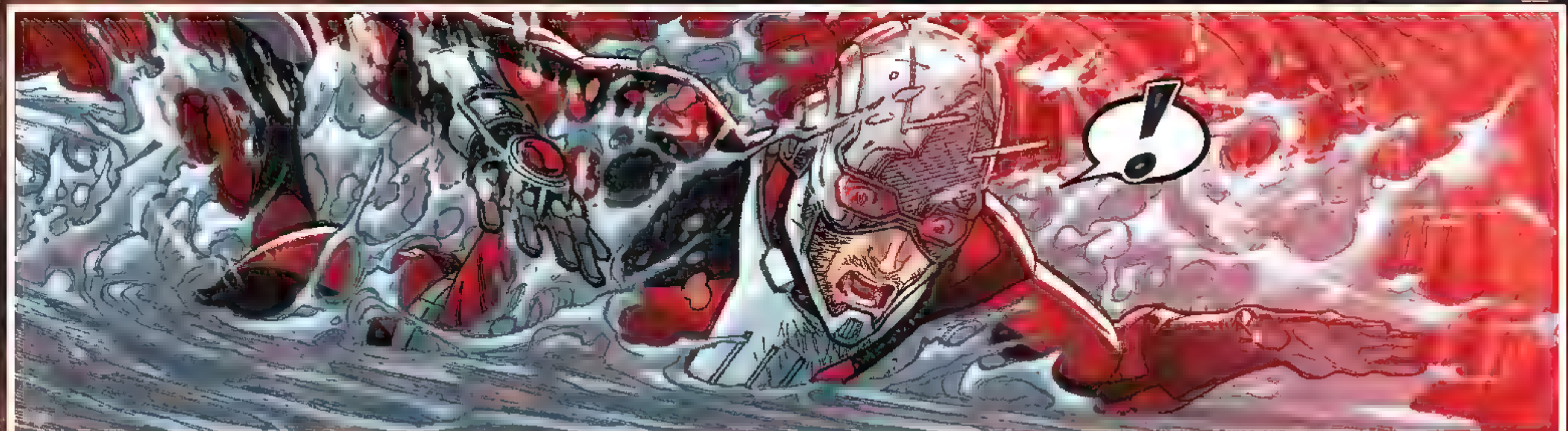


SI TE SIRVE
DE CONSUELO,
NINA--

ES CASI
SEGURO QUE EL DR
HENRY PYM NO SEPA
DE TU EXISTENCIA--



Y NUNCA
LO SABRÁ.



NUNCA LO
CONOCERÁS.





NUNCA.

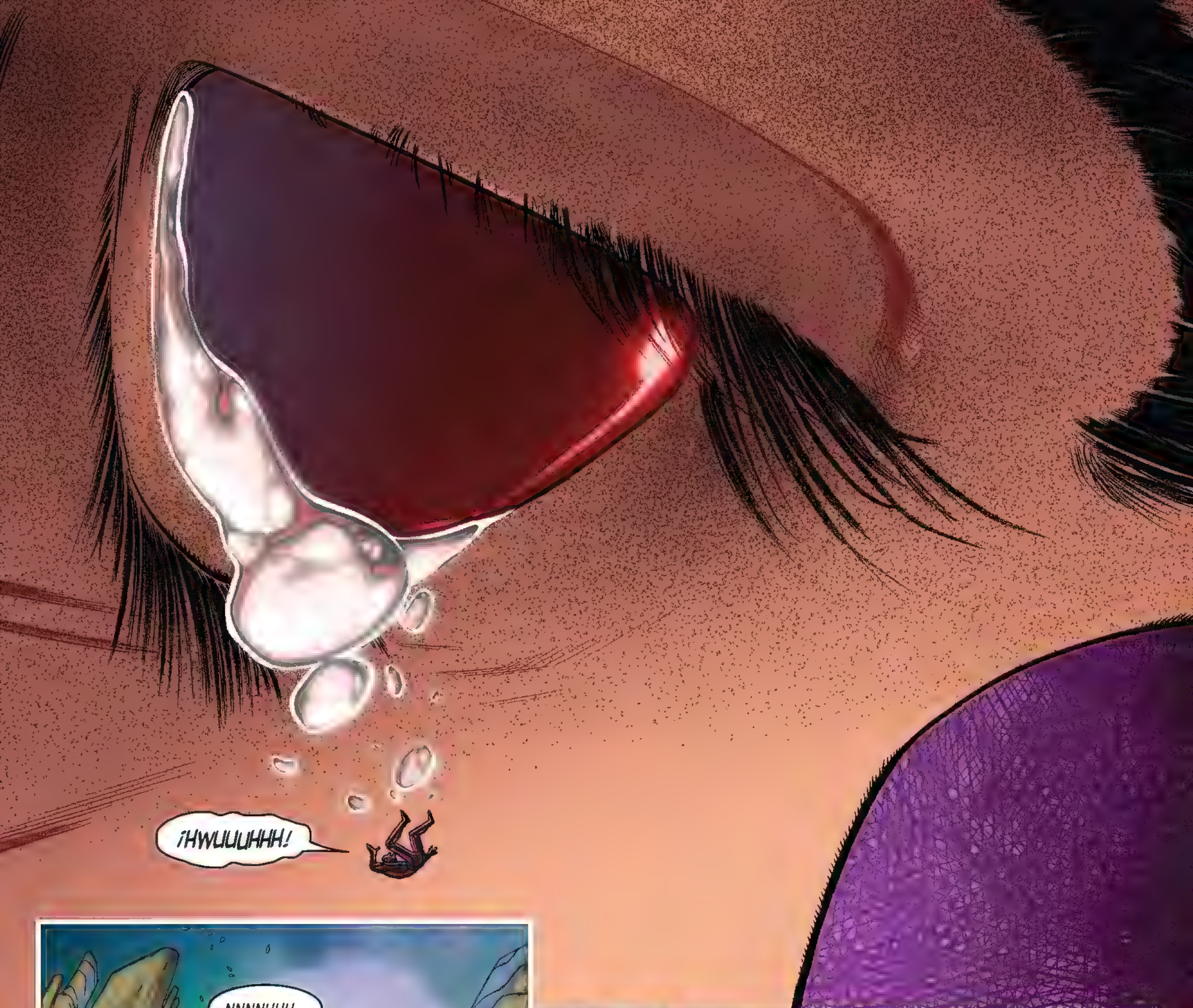


< ¡OBSERVEN!
¡EL COLOSO PODRÍA
HABERNOS DES-
TRUIDO! >

< AHORA
OBSERVEN CUAN
DÉBIL E INDEFEN-
SO ESTÁ. >



< ¡COMO SI ESTU-
VIERA AL BORDE
DE LA MUERTE! >



¡HUUUUUUHHH!



NNNNHHH...



SR. LANG.

É...SIGUE
AHÍ...?

DESPUÉS.



< TENÍAS TODA LA RAZÓN, DALEN. DEBIMOS HABERTE ESCUCHADO DESDE EL PRINCIPIO. >

< TAL VEZ. PERO AHORA QUE ESTAMOS ALERTA, REZO PARA QUE NUNCA MÁS NOS ENCONTREMOS AMENAZADOS POR INVASORES DEL MAS ALLÁ. >

¿SR. LANG?



HOLA, INVASORA.

ESCUCHO VOCES, PERO MI CASCO...



< PRIMERO, QUISIERA DECIR QUE ESTOY FELIZ DE QUE ESTÉS ILESA Y QUE ESTÉS BIEN. >

...MI CASCO...

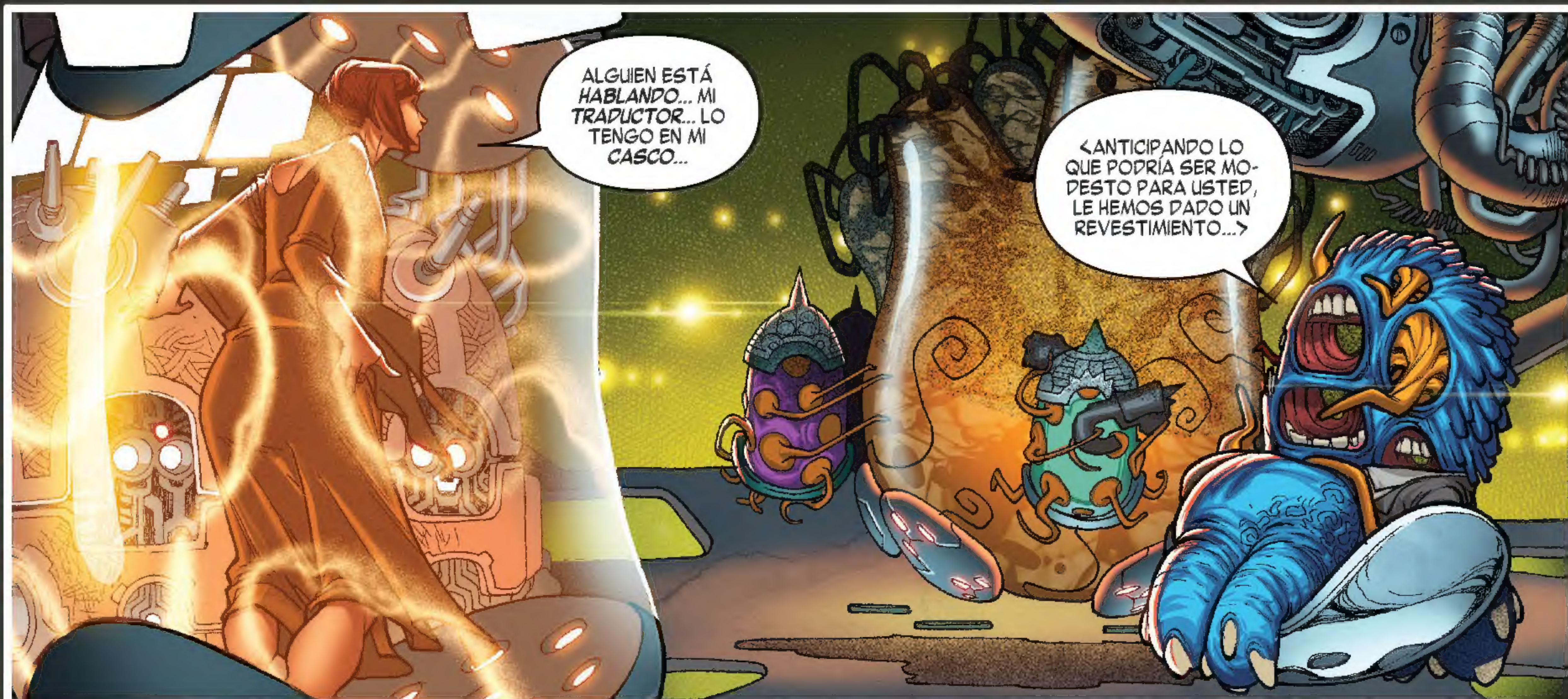
< ¡NUESTRO PRIMER CONTACTO CON UNA FORMA DE VIDA EXTRA-TERRESTRE! ¡ESTO ES MUY EMOCIONANTE PARA NOSOTROS! >



¿...SR. LANG...?

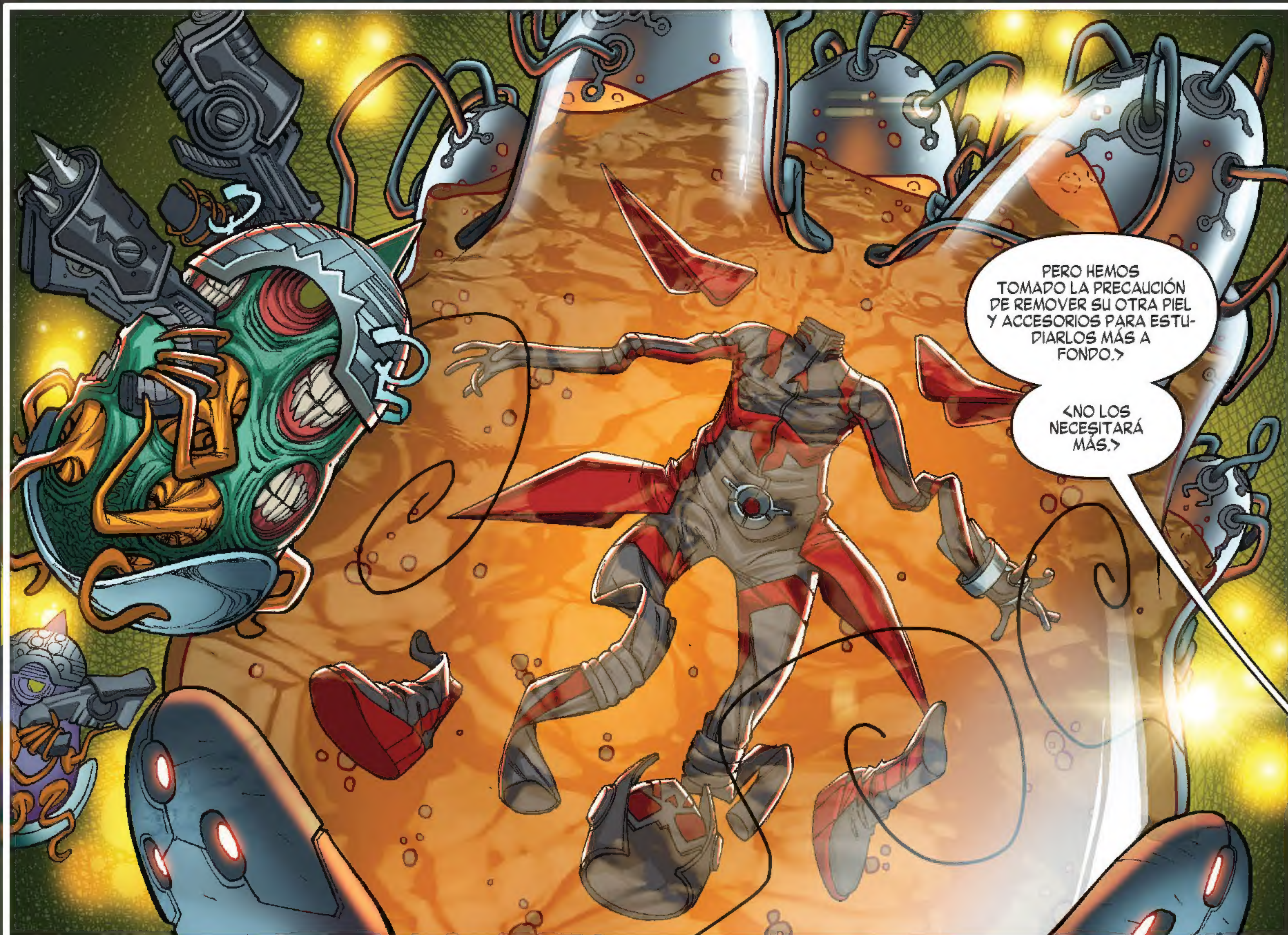
< POBRECITA, CONFUNDIDA CRIATURA. >

< SEGURAMENTE ESTÁ ASUSTADA. SI TAN SOLO PUDIERAS ENTENDERME. >



ALGUIEN ESTÁ
HABLANDO... MI
TRADUCTOR... LO
TENGO EN MI
CASCO...

<ANTICIPANDO LO
QUE PODRÍA SER MO-
DESTO PARA USTED,
LE HEMOS DADO UN
REVESTIMIENTO...>



PERO HEMOS
TOMADO LA PRECAUCIÓN
DE REMOVER SU OTRA PIEL
Y ACCESORIOS PARA ESTU-
DIARLOS MÁS A
FONDO.>

<NO LOS
NECESITARÁ
MÁS.>



<REGRESARÉ MAÑANA POR
USTED, EXTRAÑA. TENEMOS
MUCHO QUE APRENDER
SOBRE USTED.>

< HARÉ LO
POSIBLE PARA MAN-
TENER LOS CORTES
AL MÍNIMO.>

¡SR.
LANNING!



**¡MR.
LANNING!**

¡ESTO CONTINUARÁ!

Para más cómics
búscanos en Facebook
y Tumblr como...

9 Reinos Cómic





PriXcomics

www.prix-comics.com